

**Icyiciro cya 2: Gusambanya umwana**

**Ingingo ya 190: Igisobanuro cyo gusambanya umwana**

Gusambanya umwana ni imibonano mpuzabitsina yose cyangwa ishingiyeye ku bitsina ikorewe umwana uko yaba ikozwe kose n'icyaba cyakoreshejwe cyose.

**Ingingo ya 191: Igihano cy'icyaha cyo gusambanya umwana**

Umuntu wese usambanyije umwana, ahanishwa igifungo cya burundu cy'umwihariko.

**Ingingo ya 192: Gusambanya umwana bikozwe n'umufiteho ububasha**

Iyo icyaha cyo gusambanya umwana cyakozwe n'umubyeyi we cyangwa ushinze kumurera, uhagarariye ubutegetsu, uhagarariye idini, ushinze umutekano, ukora umwuga w'ubuvuzi, ukora umwuga w'uburezi, uwitoza umwuga n'abandi bese bishingikirije umwuga bakora cyangwa ububasha bafite ku mwana, uwagikoze ahanishwa igifungo cya burundu cy'umwihariko n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi ijana (100.000) kugeza ku bihumbi magana atanu (500.000).

**Section 2: Child defilement**

**Article 190: Definition of child defilement**

Child defilement means any sexual intercourse or any sexual act with a child regardless of the form or means used.

**Article 191: Penalty for child defilement**

Any person who commits child defilement, shall be liable to life imprisonment with special provisions.

**Article 192: Child defilement by a person having authority over the child**

If child defilement is committed by his/her parent or guardian, a representative of the administrative authority, a representative of the religious authority, a security officer, a medical professional, a teacher, a trainee or any person who have abused his/her position or authority over a child, the offender shall be liable to life imprisonment with special provisions and a fine of one hundred thousand (100,000) to five hundred thousand (500,000) Rwandan francs.

**Section 2 : Viol sur enfant**

**Article 190 : Définition du viol sur un enfant**

Le viol sur un enfant désigne toute relation sexuelle ou toute pratique basée sur le sexe faite à l'enfant, quelle que soit sa forme et le moyen utilisé.

**Article 191: Peine pour viol sur un enfant**

Toute personne qui commet un viol sur un enfant, est passible d'un emprisonnement à perpétuité avec réclusion criminelle.

**Article 192: Viol d'un enfant par une personne ayant autorité sur l'enfant**

Si le viol sur un enfant a été commis soit par son parent ou la personne qui assure sa garde, soit par un représentant de l'autorité administrative, religieuse, par un agent de sécurité, par un professionnel médical, par un instituteur, par un stagiaire ou toute autre personne qui a abusé de ses fonctions ou de son autorité sur l'enfant, l'auteur est passible d'une peine de réclusion criminelle à perpétuité et d'une amende de cent mille (100.000) à cinq cent mille (500.000) francs rwandais.

**Ingingo ya 193: Gusambanya umwana bikamuviramo urupfu cyangwa indwara idakira**

Iyo gusambanya umwana byamuviriyemo urupfu cyangwa byamuteye indwara idakira, uwakoze icyaha ahanishwa igifungo cya burundu cy'umwihariko n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi magana atanu (500.000) kugeza kuri miliyoni imwe (1.000.000).

**Ingingo ya 194: Kubana n'umwana nk'umugabo cyangwa umugore**

Umuntu wese ubana cyangwa ugerageza kubana n'umwana nk'umugabo cyangwa nk'umugore, ahanwa kimwe n'uwasambanyije umwana.

Umuntu wese ubana cyangwa wagerageje kubana nk'umugabo cyangwa umugore n'umuntu ufite imyaka cumi n'umunani (18) y'amavuko ariko ataruzuzwa imyaka makumyabiri n'umwe (21), ahanishwa igifungo kuva ku mezi atandatu (6) kugeza ku myaka ibiri (2) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi magana abiri (200.000) kugeza ku bihumbi magana atanu (500.000).

**Article 193: Child defilement resulting in death or an incurable illness**

If child defilement has resulted in death or incurable illness, the offender shall be liable to life imprisonment with special provisions and a fine of five hundred thousand (500,000) to one million (1,000,000) Rwandan francs.

**Article 194: Living together with a child as husband or wife**

Any person who lives with or attempts to live together with a child as husband or wife shall be liable to the same penalty as a person who defiled a child.

Any person who lives with or attempts to live together with a person as husband or wife if the person has reached the age of eighteen (18) but has not reached the age of twenty one (21) years, shall be liable to a term of imprisonment of six (6) months to two (2) years and a fine of two hundred thousand (200,000) to five hundred thousand (500,000) Rwandan francs.

**Article 193: Viol sur enfant entraînant la mort ou une maladie incurable**

Si le viol sur enfant a entraîné sa mort ou une maladie incurable, l'auteur est passible de la peine de réclusion criminelle à perpétuité et d'une amende de cinq cent mille (500.000) à un million (1.000.000) de francs rwandais.

**Article 194: Vivre ensemble avec un enfant comme mari ou femme**

Toute personne qui vit ensemble ou tente de vivre ensemble avec un enfant comme mari ou femme est passible de la même peine que celle prévue pour l'auteur du viol sur enfant.

Toute personne qui vit ensemble ou tente de vivre ensemble comme mari ou femme avec une personne âgée de dix-huit (18) ans mais n'ayant pas encore atteint l'âge de vingt et un (21) ans révolus, est passible d'une peine d'emprisonnement de six (6) mois à deux (2) ans et d'une amende de deux cent mille (200.000) à cinq cent mille (500.000) francs rwandais.

**Ingingo ya 195: Kugira uruhare mu gushyingira umuntu utarageza ku myaka y'ubukure cyangwa ku gahato**

Umuntu wese ugira uruhare mu gushyingira umuntu utarageza ku myaka y'ubukure cyangwa ku gahato, ahanishwa igifungo kuva ku mezi atandatu (6) kugeza ku myaka ibiri (2) n'ihazabu y'amafaranga y'u Rwanda kuva ku bihumbi ijana (100.000) kugeza ku bihumbi magana atatu (300.000).

**Icyiciro cya 3: Gukoresha imibonano mpuzabitsina ku gahato**

**Ingingo ya 196: Igisobanuro cyo gukoresha imibonano mpuzabitsina ku gahato**

Gukoresha imibonano mpuzabitsina ku gahato ni ugukoresha undi muntu imibonano mpuzabitsina nta bwumvikane bubayeho, hakoreshejwe imbaraga, iterabwoba cyangwa uburiganya.

**Ingingo ya 197: Igihano cy'ukoresha imibonano mpuzabitsina ku gahato umuntu ufite nibura imyaka 18 y'amavuko**

Umuntu wese ukoresha imibonano mpuzabitsina ku gahato umuntu ufite nibura

**Article 195: Participating in early or forced marriage of a minor**

Any person who plays a role in early or forced marriage of a minor shall be liable to a term of imprisonment of six (6) months to two (2) years and a fine of one hundred thousand (100,000) to three hundred thousand (300,000) Rwandan francs.

**Section 3 : Rape**

**Article 196: Definition of rape**

Rape means causing another person to engage in a non-consensual sexual intercourse by using force, threat or trickery.

**Article 197: Penalty for rape on a person aged eighteen (18) years or above**

Any person who rapes a person aged eighteen (18) years or above shall be liable to a term of

**Article 195: Jouer un rôle dans le mariage précoce ou forcé d'un mineur**

Toute personne qui joue un rôle dans le mariage d'une personne n'ayant pas encore atteint l'âge de la majorité ou la soumet au mariage forcé, est passible d'un emprisonnement de six (6) mois à deux (2) ans et d'une amende de cent mille (100.000) à trois cent mille (300.000) francs rwandais.

**Section 3 : Viol**

**Article 196: Définition du viol**

Le viol est tout acte sexuel sur la personne d'autrui sans son consentement soit par violence, menace ou ruse.

**Article 197: Peine pour viol commis sur une personne âgée de 18 ans au moins**

Toute personne qui commet un viol sur une personne âgée de dix-huit (18) ans au moins